

회개는 구원받는 절대 조건이고 선택 사항이 아니다.

Repentance Is an Absolute Condition for Salvation, Not an Option.

모든 인간은 죄인으로 태어납니다.

죄값은 질병과 저주와 지옥입니다.

All human beings are born as sinners.

The wages of sin are disease, curse, and hell.

회개를 통해 죄를 용서받고 천국에 가는 것입니다.

회개와 예수의 피가 죄인들을 살립니다.

Through repentance, people receive forgiveness of sins and go to heaven.

Repentance and the blood of Jesus save sinners.

오직 예수의 피가 죽은 자를 살리는 치료제입니다.

인간을 만드신 하나님만이 죄로 죽은 인간을 다시 살릴 수 있습니다.

Only the blood of Jesus is the medicine that gives life to the dead. Only God, who made human beings, can bring back to life those who are dead in sin.

죄를 용서받을 때 의롭게 됩니다.

빚을 갚을 때 빚에서 해방되는 것입니다.

When sins are forgiven, a person becomes righteous.

When a debt is paid, the debtor is freed from the debt.

예수님께서 우리의 죄값을 갚으셨습니다.

이를 믿고 회개하는 자가 사는 것입니다.

Jesus paid the price of our sins.

The one who believes this and repents will live.

예수를 믿지 않고 회개하지 않는 자는 자신의 죄를 짊어지고 지옥에 갑니다.

The one who does not believe in Jesus and does not repent carries his own sins and goes to hell.

회개는 구원받는 절대 조건입니다.
해도 되고 안 해도 되는 선택 사항이 아닙니다.

**Repentance is an absolute condition for salvation.
It is not an option that a person may or may not choose.**

회개는 어떤 이론을 공부해서 되는 것이 아닙니다.

Repentance does not happen by studying some theory.

회개는 주님의 뜻을 거역하던 삶을 주님의 뜻에 순종하는 삶으로 바꾸는 것입니다.

Repentance is changing a life that resisted the will of the Lord into a life that obeys the will of the Lord.

그러나 온전한 자는 없습니다.
그래서 날마다 순종하기를 힘쓰며 자신의 부족함을 예수의 피로 씻는 것입니다.

**But no one is perfect.
Therefore we must strive to obey every day and wash our shortcomings by the blood of Jesus.**

회개는 한두 번 하고 그치는 것이 아닙니다.
세상을 떠날 때까지 해야 하는 것입니다.

**Repentance is not something we do once or twice and then stop.
We must continue it until we leave this world.**

매일 마음과 생각이 죄를 짓습니다.
자기도 모르게 미움과 욕심이 일어납니다.

**Every day the heart and thoughts commit sin.
Hatred and greed rise up without a person even realizing it.**

이를 방치하고 쌓아 두면 그 죄의 대가는 지옥입니다.

If these sins are left alone and piled up, the price of those sins is hell.

인간 교리는 한 번 예수를 고백하면 과거, 현재, 미래의 죄가 모두 사라진다고 말합니다.

그러나 그것은 성경 말씀에 반대되는 소리입니다.

Human doctrine says that if a person confesses Jesus once, all past, present, and future sins disappear.

But that is a claim that opposes the Word of the Bible.

인간 교리는 죄에서 구속되는 것을 영혼 구원이라고 주장합니다.

Human doctrine claims that being redeemed from sin is the salvation of the soul.

아닙니다.

예수의 피가 인류의 죄를 단번에 구속해 주셨습니다.

That is not true.

The blood of Jesus redeemed the sins of mankind once for all.

이는 모든 사람이 회개하고 죄를 용서받게 하는 준비 장치인 것입니다.

This is the prepared way for all people to repent and receive forgiveness of sins.

구속을 구원이라고 믿고 교회만 열심히 다니는 것은 헛된 신앙생활을 하는 것입니다.

If a person believes redemption itself is final salvation and only attends church diligently, he is living a vain life of faith.

이런 자들은 평생 교회에 다녀도 예수 그리스도와 한 번도
교통하지 못합니다.

**Such people may attend church all their lives, but they never truly
commune with Jesus Christ.**

성령은 미움과 탐심이 가득한 마음에 오시지 않습니다.

**The Holy Spirit does not come into a heart that is full of hatred
and greed.**

교만과 탐심과 우상숭배를 버려야 주님이 오십니다.

**The Lord comes when we cast away pride, greed, and idol
worship.**

하나님의 나라와 하나님의 의를 추구하는 삶이 되어야 합니다.

**Our life must become a life that seeks the kingdom of God and
His righteousness.**

이 목표를 가지고 살면서도 부족함이 있기 때문에 매일 회개해야
하는 것입니다.

**Even while living with this goal, we still have shortcomings, so we
must repent every day.**

이것이 참된 회개요 천국 가는 길입니다.

This is true repentance, and this is the way to heaven.

**“<마태복음 6:33>: 그런즉 너희는 먼저 그의 나라와 그의 의를
구하라 그리하면 이 모든 것을 너희에게 더하시리라”**

**“<Matthew 6:33>: But seek first his kingdom and his
righteousness, and all these things will be given to you as well.”**

천국은 셋째 하늘에 있습니다.

지구를 덮은 하늘이 첫째 하늘이고, 첫째 하늘 위에 있는 것이 둘째
하늘입니다.

Heaven is in the third heaven.

The sky that covers the earth is the first heaven, and what is above the first heaven is the second heaven.

둘째 하늘 위에 있는 곳이 천국입니다.

The place above the second heaven is heaven.

천국에 들어가려면 이 땅에서 하나님의 나라와 의를 이루는 훈련을 받아야 합니다.

To enter heaven, we must receive training on this earth to fulfill the kingdom of God and His righteousness.

그 훈련은 예수님의 말씀을 따라 회개하고 순종하기를 힘쓰는 것입니다.

That training is to repent according to the words of Jesus and to strive to obey Him.

그러나 영적인 훈련받기를 싫어하는 교인들이 많습니다.

But many church members dislike receiving spiritual training.

**예수님은 이런 교인들을 쪽정이라 부르십니다.
결국 지옥불에 태워진다고 말씀하셨습니다.**

**Jesus calls such church members chaff.
He said they will finally be burned in the fire of hell.**

알곡 신자가 되려면 자신을 연단해야 합니다.

To become a true grain believer, a person must train himself.

“<디모데전서 4:8>: 육체의 연단은 약간의 유익이 있으나 경건은 범사에 유익하니 금생과 내생에 약속이 있느니라”

“<1 Timothy 4:8>: For physical training is of some value, but godliness has value for all things, holding promise for both the present life and the life to come.”

회개하고 순종하기를 부지런히 연습할 때 이 땅의 축복과 천국 가는 축복을 받는 것입니다.

When we diligently practice repentance and obedience, we receive blessings on this earth and the blessing of going to heaven.

교회만 다니면 천국 가는 것이 아닙니다.
죄악으로 기우는 자신을 연단하여 주님의 말씀으로 돌이켜야 합니다.

A person does not go to heaven simply by attending church. He must train himself, turn away from his tendency toward sin, and return to the Word of the Lord.

자기를 연단하십시오.
이는 죄를 끊고 주님의 말씀에 순종하는 것입니다.

Train yourself.
This means cutting off sin and obeying the Word of the Lord.

이것은 단번에 이루지 못합니다.
날마다 연습하고 죽을 때까지 훈련해야 합니다.

This is not accomplished all at once.
We must practice every day and train ourselves until death.

한 번 예수 믿으면 무조건 천국 간다는 인간의 교리는 편합니다.
그러나 그것은 멸망의 길입니다.

The human doctrine that says, "Once you believe in Jesus, you will go to heaven unconditionally," is comfortable.
But it is the way of destruction.

“<이사야 1:11-12>: 여호와께서 말씀하시되 너희의 무수한 제물이 내게 무엇이 유익하뇨 나는 수양의 번제와 살진 짐승의 기름에 배불렀고 나는 수송아지나 어린 양이나 수염소의 피를 기뻐하지

아니하노라 너희가 내 앞에 보이러 오니 그것을 누가 너희에게 요구하였느냐 내 마당만 밟을 뿐이니라”

“<Isaiah 1:11-12>: ‘The multitude of your sacrifices—what are they to me?’ says the LORD. ‘I have more than enough of burnt offerings, of rams and the fat of fattened animals; I have no pleasure in the blood of bulls and lambs and goats. When you come to appear before me, who has asked this of you, this trampling of my courts?’”

이스라엘 백성들은 안식일에 성전에 올라가 살진 짐승으로 제사를 드렸습니다.

짐승의 피를 제단 앞에 뿌리고 돌아왔습니다.

The people of Israel went up to the temple on the Sabbath and offered sacrifices with fattened animals.
They sprinkled the blood of animals before the altar and returned home.

그리고 그들은 자신들이 구원받았다고 믿었습니다.

And they believed that they had been saved.

주님께서 말씀하십니다.

“너희가 내 마당만 밟고 지나갔도다.”

The Lord says,

“You have only trampled My courts and passed through them.”

이는 그들이 주님께 예배드렸으나 주님께서 그들의 예배를 받지 않으셨다는 뜻입니다.

This means that although they worshiped the Lord, the Lord did not receive their worship.

왜 그런가?

그 이유가 무엇입니까?

Why was this so?

What was the reason?

**“<이사야 1:13>: 헛된 제물을 다시 가져오지 말라 분향은 나의
가증히 여기는 바요 월삭과 안식일과 대회로 모이는 것도 그러하니
성회와 아울러 악을 행하는 것을 내가 견디지 못하겠노라”**

**“<Isaiah 1:13>: Stop bringing meaningless offerings! Your incense
is detestable to me. New Moons, Sabbaths and convocations—I
cannot bear your worthless assemblies.”**

헛된 제사를 그만 드리십시오.

헛된 예배를 그치십시오.

Stop offering vain sacrifices.

Stop giving vain worship.

**악하게 살면서 회개하지 않는 그들의 신앙생활이 주님의 마음을
너무나 괴롭게 하였습니다.**

**Their life of faith, in which they lived wickedly and did not repent,
deeply grieved the heart of the Lord.**

**주님은 이제는 나을까, 저제는 나을까 계속 기다리셨으나 변화될
조짐이 없었습니다.**

**The Lord waited again and again, hoping they would become
better, but there was no sign of change.**

**“<이사야 1:14>: 내 마음이 너희의 월삭과 정한 절기를 싫어하나니
그것이 내게 무거운 짐이라 내가 지기에 곤비하였느니라”**

**“<Isaiah 1:14>: Your New Moon feasts and your appointed
festivals I hate with all my being. They have become a burden to
me; I am weary of bearing them.”**

**그들이 주님을 위해 성회를 열고 월삭과 절기를 부지런히
지켰습니다.**

They held sacred assemblies for the Lord and diligently kept the New Moons and appointed festivals.

그러나 그런 행위가 도리어 하나님께 무거운 짐이 된 것입니다.

But those actions became a heavy burden to God instead.

육신의 정욕대로 살고 회개하지 않는 그리스도인의 삶이 주님의 마음을 아프게 만듭니다.

The life of Christians who live according to the lusts of the flesh and do not repent grieves the heart of the Lord.

인간 교리를 따라 예수 믿지 말고 성경 말씀을 따라 예수 믿어야 합니다.

**Do not believe in Jesus according to human doctrine.
Believe in Jesus according to the Word of the Bible.**

성경 말씀은 경건하게 살라고 가르칩니다.

The Word of the Bible teaches us to live godly lives.

**온전히 의로운 자는 없습니다.
그러나 회개하며 경건하게 살기를 노력해야 합니다.**

**No one is perfectly righteous.
But we must repent and strive to live godly lives.**

**인간의 교리가 들어와서 회개할 필요도 없고 순종할 필요도 없다고 말합니다.
무조건 교회 다니면 천국에 간다고 가르칩니다.**

**Human doctrine came in and says there is no need to repent and no need to obey.
It teaches that people go to heaven unconditionally if they attend church.**

하나님은 사랑이시기 때문에 한 번만 예수를 고백하면 무조건
구원받는다고 말합니다.
그래서 아무도 순종하지 않습니다.

**It says that because God is love, if a person confesses Jesus only
once, he is unconditionally saved.
Because of this, no one obeys.**

교회 속이 다 무너진 것입니다.
교회 껍데기만 남았습니다.

**The inside of the church has collapsed.
Only the outer shell of the church remains.**

이런 상황에서 구원받을 자가 얼마나 있겠습니까?

In this situation, how many people will be saved?

그러나 하나님과 성경은 변하지 않았습니다.
끝까지 성경 말씀을 붙드는 자들만 구원받는 것입니다.

**But God and the Bible have not changed.
Only those who hold on to the Word of the Bible to the end will be
saved.**

“<이사야 1:15>: 너희가 손을 펼 때에 내가 눈을 가리우고 너희가
많이 기도할지라도 내가 듣지 아니하리니 이는 너희의 손에 피가
가득함이니라”

**“<Isaiah 1:15>: When you spread out your hands in prayer, I hide
my eyes from you; even when you offer many prayers, I am not
listening. Your hands are full of blood!”**

악하게 살면서 회개하지 않는 교인들이 많습니다.
이들이 복을 달라고 주님께 기도합니다.

There are many church members who live wickedly and do not repent.

They pray to the Lord for blessings.

주님은 귀를 막고 그들의 기도를 듣지 않으십니다.

The Lord closes His ears and does not listen to their prayers.

주님은 너희 손에 묻은 피부터 먼저 씻으라고 하십니다.

The Lord tells them to wash first the blood from their hands.

먼저 다른 사람의 마음을 아프게 하고 죄지은 것부터 회개하십시오.

First repent of the sins by which you hurt other people's hearts.

그래야 주님이 우리의 기도를 들어주시는 것입니다.

Only then will the Lord hear our prayers.

“<이사야 1:16-17>: 너희는 스스로 씻으며 스스로 깨끗케 하여 내 목전에서 너희 악업을 버리며 악행을 그치고 선행을 배우며 공의를 구하며 학대 받는 자를 도와주며 고아를 위하여 신원하며 과부를 위하여 변호하라 하셨느니라”

“<Isaiah 1:16-17>: Wash and make yourselves clean. Take your evil deeds out of my sight; stop doing wrong. Learn to do right; seek justice. Defend the oppressed. Take up the cause of the fatherless; plead the case of the widow.”

교회만 다니지 말고 죄를 씻고 악업과 악행을 그쳐야 합니다.

Do not merely attend church.

Wash away sin and stop evil deeds and wicked acts.

그리고 선행을 배우고 공의를 구하십시오.

학대받는 자를 도와주십시오.

Learn to do good and seek justice.

Help those who are oppressed.

고아와 과부의 억울함을 변호하십시오.

Defend the cause of the orphan and the widow.

이런 변화된 삶이 이루어져야 회개가 이루어진 것입니다.

Only when such a changed life appears has repentance truly taken place.

자기 고집대로 살고 교회만 다니는 것은 회개하지 않는 삶입니다.

Living according to one's own stubbornness while merely attending church is a life without repentance.

처음 예수 믿을 때는 입술로 예수를 고백합니다.

When a person first believes in Jesus, he confesses Jesus with his lips.

그러나 말씀을 배우고 하나님의 뜻을 점차 깨달았을 때는 우리의 삶이 점점 주님의 모습을 닮아가야 합니다.

But when he learns the Word and gradually understands the will of God, his life must increasingly resemble the Lord.

주님이 동쪽으로 가라 하시면 서쪽으로 가고, 무엇을 하라 하시면 다른 것을 해 버리는 식으로 사는 것은 예수 믿는 것이 아닙니다.

If the Lord says, "Go east," but a person goes west, and if the Lord commands one thing but he does another, that is not believing in Jesus.

"<누가복음 6:46>: 너희는 나를 불러 주여 주여 하면서도 어찌하여 내가 말하는 것을 행하지 아니하느냐"

"<Luke 6:46>: Why do you call me, 'Lord, Lord,' and do not do what I say?"

주일마다 교회마다 얼마나 아름답게 주님을 찬양합니까?
그러나 그들의 마음과 삶이 주님께 영광을 돌립니까?

Every Sunday, how beautifully do churches praise the Lord?
But do their hearts and lives truly give glory to the Lord?

그들의 마음이 완악하고 남을 용서하지 않기 때문에 주님께서
그들로 인해 근심하지 않으십니까?

Because their hearts are hardened and they do not forgive others,
is the Lord not grieved because of them?

“<베드로전서 4:8>: 무엇보다도 열심으로 서로 사랑할지니 사랑은
허다한 죄를 덮느니라”

“<1 Peter 4:8>: Above all, love each other deeply, because love
covers over a multitude of sins.”

우리가 서로 용서하고 사랑할 때 주님께서 우리의 모든 죄를 덮어
주십니다.

When we forgive and love one another, the Lord covers all our
sins.

서로 핍박하고 미워하고 시기할 때 주님은 우리의 죄를 그대로
심판하십니다.

When we tear at one another, hate one another, and envy one
another, the Lord judges our sins as they are.

나의 죄를 심판받지 않으려면 남을 용서해야 되는 것입니다.

If I do not want my sins to be judged, I must forgive others.

사랑은 남을 용서하고 선을 베푸는 것입니다.

Love is forgiving others and doing good to them.

자기 유익만 챙기고 남을 아프게 하는 것은 하나님의 말씀을 믿지
않는 것입니다.

Seeking only one's own benefit and hurting others means not believing the Word of God.

“<누가복음 13:3>: 너희에게 이르노니 아니라 너희도 만일 회개하지 아니하면 다 이와 같이 망하리라”

“<Luke 13:3>: I tell you, no! But unless you repent, you too will all perish.”

갑자기 망대가 무너져 사람들이 건물 잔해에 깔려 죽었습니다.

A tower suddenly fell, and people were crushed to death under the ruins.

그때 제자들이 주님께 물었습니다.

“주님, 저들이 죄 때문에 죽었습니까?”

**At that time the disciples asked the Lord,
“Lord, did they die because of their sins?”**

주님께서 말씀하셨습니다.

“너희도 회개하지 않으면 그들처럼 되리라.”

The Lord said,

“Unless you repent, you too will become like them.”

예수님의 열두 제자도 회개하지 않으면 멸망하는 것입니다.

Even the twelve disciples of Jesus would perish if they did not repent.

모두가 죄인입니다.

회개하지 않으면 멸망합니다.

Everyone is a sinner.

If a person does not repent, he will perish.

“<사도행전 3:19>: 그러므로 너희가 회개하고 돌이켜 너희 죄 없이 함을 받으라 이같이 하면 새롭게 되는 날이 주 앞으로부터 이를 것이요”

“<Acts 3:19>: Repent, then, and turn to God, so that your sins may be wiped out, that times of refreshing may come from the Lord.”

**죄를 회개하고 죄에서 돌이키십시오.
그러면 새롭게 되는 날이 올 것입니다.**

**Repent of sin and turn away from sin.
Then the day of refreshing will come.**

회개할 때 새 마음이 되고, 새 마음이 될 때 새로운 삶을 삽니다.

**When we repent, we receive a new heart.
When we receive a new heart, we live a new life.**

새로운 삶은 하나님의 축복과 천국을 가져오는 것입니다.

A new life brings the blessing of God and heaven.

회개를 가로막는 인간의 교리는 멸망과 지옥을 가져오는 것입니다.

Human doctrine that blocks repentance brings destruction and hell.

“<이사야 55:7>: 악인은 그의 길을, 불의한 자는 그의 생각을 버리고 여호와께로 돌아오라 그리하면 그가 긍휼히 여기시리라 우리 하나님께로 돌아오라 그가 너그럽게 용서하시리라”

“<Isaiah 55:7>: Let the wicked forsake their ways and the unrighteous their thoughts. Let them turn to the LORD, and he will have mercy on them, and to our God, for he will freely pardon.”

하나님의 백성이 회개하고 악한 길을 버리면, 주님께서 그를 긍휼히 여기시고 너그럽게 용서해 주신다고 말씀하십니다.

The Lord says that if God's people repent and forsake their evil ways, He will have mercy on them and freely forgive them.

그러나 인간 교리를 믿고 악한 길을 고집하면 불같은 주님의 심판이 임하는 것입니다.

But if they believe human doctrine and stubbornly hold to evil ways, the fiery judgment of the Lord will come upon them.

순종하던 그리스도인의 마음을 병들게 하는 것이 인간의 교리입니다.

Human doctrine makes sick the hearts of Christians who were obeying the Lord.

그 교리는 꼭 회개하고 순종할 필요가 없다고 말합니다.

That doctrine says that it is not necessary to repent and obey.

“하나님은 사랑이시기 때문에 불순종해도 결국 다 구원하신다”는 말에 속지 마십시오.

Do not be deceived by the words, “Because God is love, He will eventually save everyone even if they disobey.”

성경에 없는 말은 모두 사탄에게 속합니다.

Every word that is not in the Bible belongs to Satan.

예수 믿기 편하다고 인간 교리를 따라가지 마십시오.

Do not follow human doctrine just because it makes believing in Jesus easy.

편한 것만 따지면 주일날 교회에 나오지 말고 집에서 잠자는 것이 더 편합니다.

If comfort is all that matters, it would be more comfortable not to come to church on Sunday and simply sleep at home.

우리가 지음 받은 것은 하나님의 나라와 하나님의 의를 이루기 위한 것입니다.

We were created to fulfill the kingdom of God and the righteousness of God.

하나님의 나라 안에서 우리의 행복이 넘칩니다.

Our happiness overflows within the kingdom of God.

교만과 욕심만 채우는 교인들은 그들이 사는 곳을 지옥으로 만드는 것입니다.

Church members who fill themselves only with pride and greed turn the place where they live into hell.

“<요한일서 1:8>: 만일 우리가 죄가 없다고 말하면 스스로 속이고 또 진리가 우리 속에 있지 아니할 것이요”

“<1 John 1:8>: If we claim to be without sin, we deceive ourselves and the truth is not in us.”

“나는 죄 없다”라고 말하는 자가 있습니까?

Is there anyone who says, “I have no sin”?

이는 모두가 죄인이라고 말씀하신 하나님을 무시하는 것입니다.

That is to ignore God, who said that everyone is a sinner.

자기만 깨끗하고 남만 더럽다고 주장하는 것은 하나님을 속이려고 하는 것입니다.

To claim that only oneself is clean and everyone else is dirty is to try to deceive God.

회개하지 않는 자는 자기를 속이는 자입니다.

그는 회개할 기회를 놓치고 지옥으로 갑니다.

**The one who does not repent deceives himself.
He misses the opportunity to repent and goes to hell.**

**교만을 버리고 회개하십시오.
깨끗한 마음에 주님이 계십니다.**

**Cast away pride and repent.
The Lord dwells in a clean heart.**

“<요한일서 1:9>: 만일 우리가 우리 죄를 자백하면 그는 미쁘시고 의로우사 우리 죄를 사하시며 우리를 모든 불의에서 깨끗하게 하실 것이요”

“<1 John 1:9>: If we confess our sins, he is faithful and just and will forgive us our sins and purify us from all unrighteousness.”

**주님 앞에 죄를 자백하십시오.
예수의 피가 우리를 깨끗하게 하여 천국 백성이 되게 하십니다.**

**Confess your sins before the Lord.
The blood of Jesus cleanses us and makes us people of heaven.**

인간의 주장은 자기 욕심에서 비롯됩니다.

Human claims come from human greed.

아름다운 말로 자기를 포장한다고 아름다운 사람이 되는 것은 아닙니다.

A person does not become beautiful by decorating himself with beautiful words.

**교만을 버리고 남을 용서하며 모든 일을 사랑의 동기로 행할 때
주님께서 깨끗하다고 인정하십니다.**

When a person casts away pride, forgives others, and does everything with the motive of love, the Lord recognizes him as clean.

그때 주님의 평강과 축복이 임하는 것입니다.

Then the peace and blessing of the Lord come upon him.

“<요한복음 14:15>: 너희가 나를 사랑하면 나의 계명을 지키리라”

“<John 14:15>: If you love me, keep my commands.”

주님을 사랑하는 자는 주님의 계명을 지켜서 그것을 증명해야 합니다.

Those who love the Lord must prove it by keeping the Lord's commands.

주님의 계명을 외우기만 하고 지키지 않는 것은 가짜 믿음입니다.

Merely memorizing the Lord's commands without keeping them is false faith.

“<야고보서 1:22>: 너희는 말씀을 행하는 자가 되고 듣기만 하여 자신을 속이는 자가 되지 말라”

“<James 1:22>: Do not merely listen to the word, and so deceive yourselves. Do what it says.”

말씀을 행하십시오.

듣기만 하고 행하지 않는 것은 자기를 속여서 멸망시키는 것입니다.

Do the Word.

Only hearing it and not doing it deceives oneself and leads to destruction.

“<사무엘상 15:22>: 사무엘이 이르되 여호와께서 번제와 다른 제사를 그의 목소리를 청종하는 것을 좋아하심같이 좋아하시겠나이까 순종이 제사보다 낫고 듣는 것이 숫양의 기름보다 나으니”

“<1 Samuel 15:22>: But Samuel replied: ‘Does the LORD delight in burnt offerings and sacrifices as much as in obeying the LORD? To obey is better than sacrifice, and to heed is better than the fat of rams.’”

많은 제사를 드리는 것보다 주님의 목소리에 순종하는 것이 더 낫습니다.

Obeying the voice of the Lord is better than offering many sacrifices.

이는 많은 예배를 드리는 것보다 회개하고 순종하는 것이 더 낫다는 뜻입니다.

This means that repenting and obeying are better than offering many services of worship.

순종이란 남을 용서하고 악을 버리며 선을 행하는 것입니다.

Obedience means forgiving others, abandoning evil, and doing good.

순종은 자기 이익을 조금씩 희생하면서 이웃과 화목을 이루기를 힘쓰는 것입니다.

Obedience is striving to make peace with neighbors while sacrificing one's own interests little by little.

세상 욕심 때문에 다른 사람과의 화목을 깨뜨리는 것은 자신의 예배가 주님께 올라가지 못하게 하는 것입니다.

Breaking peace with others because of worldly greed prevents one's worship from going up to the Lord.

“<로마서 6:1-2>: 그런즉 우리가 무슨 말을 하리요 은혜를 더하게 하려고 죄에 거하겠느냐 그럴 수 없느니라 죄에 대하여 죽은 우리가 어찌 그 가운데 더 살리요”

“<Romans 6:1-2>: What shall we say, then? Shall we go on sinning so that grace may increase? By no means! We are those who have died to sin; how can we live in it any longer?”

십자가의 은혜로 우리가 죄를 용서받습니다.

By the grace of the cross, our sins are forgiven.

많은 죄를 용서받는 것은 더 큰 은혜를 받는 것입니다.

To have many sins forgiven is to receive greater grace.

그러나 더 많은 은혜를 받기 위해 일부러 죄를 더 짓는 것은 안 됩니다.

But we must not deliberately commit more sins in order to receive more grace.

절제하지 않고 마음대로 살면서 기계적으로 회개하는 것은 끝없는 불순종입니다.

Living without self-control and repenting mechanically is endless disobedience.

그것은 십자가의 은혜를 욕되게 하는 것입니다.

That dishonors the grace of the cross.

“<히브리서 10:29>: 하나님의 아들을 밟고 자기를 거룩하게 한 언약의 피를 부정한 것으로 여기고 은혜의 성령을 욕되게 하는 자가 당연히 받을 형벌이 얼마나 더 무겁겠느냐 너희는 생각하라”

“<Hebrews 10:29>: How much more severely do you think someone deserves to be punished who has trampled the Son of God underfoot, who has treated as an unholy thing the blood of the covenant that sanctified them, and who has insulted the Spirit of grace?”

공짜로 죄를 용서받으니 그 은혜가 싼 것이라고 생각합니까?
그렇지 않습니다.

**Do you think the grace is cheap because sins are forgiven freely?
It is not so.**

하나님의 생명이 희생된 대가로 우리가 죄를 용서받는 것입니다.

Our sins are forgiven at the cost of the sacrifice of God's life.

하나님의 생명보다 가치 있는 것은 없습니다.

Nothing is more precious than the life of God.

인류의 생명을 다 합쳐도 하나님의 생명의 가치에 이르지
못합니다.

**Even if all human lives were added together, they could not reach
the value of the life of God.**

오병이어 기적으로 오천 명이 먹고 열두 바구니가 남았습니다.

**Through the miracle of the five loaves and two fish, five thousand
people ate, and twelve baskets were left over.**

주님은 능력이 많으니 남은 것을 버리라고 말씀하지 않으셨습니다.

**The Lord did not say to throw away what was left simply because
He has great power.**

항상 행하시는 주님의 능력을 가치 있게 생각하십시오.

Always value the power that the Lord works.

유일하신 주님의 생명을 바쳐 우리를 구원하셨습니다.
이를 싸구려 취급하지 마십시오.

**The only Lord gave His life to save us.
Do not treat this as something cheap.**

“<디모데후서 3:5>: 경건의 모양은 있으나 경건의 능력은 부인하는 자니 이같은 자들에게서 네가 돌아서라”

“<2 Timothy 3:5>: Having a form of godliness but denying its power. Have nothing to do with such people.”

경건의 모양만 가지고 경건하게 살기를 힘쓰지 않는 자로부터 돌아서십시오.

Turn away from those who only have the form of godliness but do not strive to live godly lives.

이들의 마음에는 주님이 계시지 않습니다.

The Lord is not in their hearts.

주님이 계시지 않는 마음에는 사탄이 거합니다.

In a heart where the Lord does not dwell, Satan dwells.

인간을 통해 마귀의 말을 계속 들으면 그도 마귀의 미혹에 걸립니다.

If a person continues to listen to the words of the devil through human beings, he will also fall into the devil's deception.

“<요한복음 10:27>: 내 양은 내 음성을 들으며 나는 그들을 알며 그들은 나를 따르느니라”

“<John 10:27>: My sheep listen to my voice; I know them, and they follow me.”

“<잠언 28:13>: 자기의 죄를 숨기는 자는 형통하지 못하나 죄를 자복하고 버리는 자는 불쌍히 여김을 받으리라”

“<Proverbs 28:13>: Whoever conceals their sins does not prosper, but the one who confesses and renounces them finds mercy.”

